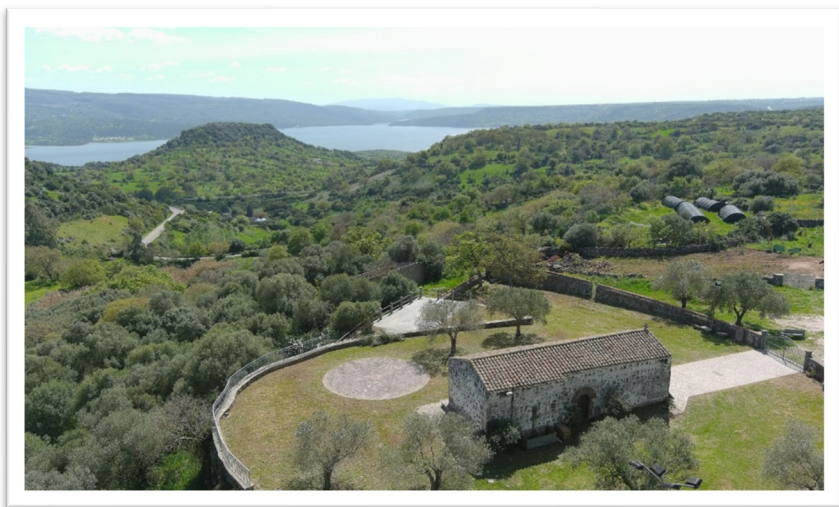




Comitau
“Santu Jacu 2026”
Sedilo

Lézida de poesias in limba sarda



Sa ‘e chimbe editziones
25 Arbile 2026



Comitau
“Santu Jacu 2026”
Sedilo

Lézida de poesias in limba sarda

Sa ‘e chimbe editziones
25 Arbile 2026

Fotografia copertina Giuseppe Putzolu
Disegni Giuseppe Licheri
Impaginazione e grafica Pietro Caria
Stampa Tipografia Ghilarzese

Prefazione

Il nuovo consiglio direttivo della Pro loco di Sedilo, in carica da tre mesi, ha deciso senza esitazioni di riproporre, in occasione dei festeggiamenti in onore di San Giacomo Minore, la meritoria iniziativa *lèzida de poesias in limba sarda*, che giunge alla quinta edizione.

L'entusiasmo con cui ben 31 poeti hanno aderito all'iniziativa evidenzia il loro desiderio di incontrarsi, confrontarsi, trasformare l'appuntamento in un'occasione di scambio e di crescita, seppure in assenza di riconoscimento.

E crediamo che l'incontro risulti impreziosito dalla partecipazione di autori di diversa provenienza geografica, che utilizzano nella versificazione varianti linguistiche differenti, non sempre conosciute e comprese, date le forti specificità lessicali.

La lingua sarda attraversa un periodo di grande incertezza e sofferenza, soprattutto a causa dell'uso sempre meno ricorrente tra i giovani.

Eppure, a dispetto di quanti la vorrebbero relegata al triste ruolo del racconto del passato, dimostra una straordinaria capacità di resistere e di adattarsi, di essere resiliente insomma.

Anche questo evento lo testimonia, giacché in esso sono stati trattati aspetti diversi della vita sociale, come la politica internazionale, le guerre, l'immigrazione dei profughi africani, il genocidio dei palestinesi, senza disdegnare il ricorso a temi classici come l'amore, il ricordo di persone care scomparse, la contemplazione della bellezza.

La poesia con rima, con prevalenza di strutture strofiche in sestine e quartine, si conferma di più largo impiego rispetto alle forme con verso sciolto o libero, comunque proposte in numero significativo e spesso impreziosite dal sapiente impiego di figure retoriche.

In ultimo, evidenziamo con piacere la significativa partecipazione delle poetesse, tutt'altro che scontata e non sempre riscontrabile in eventi come questo.

Nel ringraziare gli autori partecipanti e il comitato di San Giacomo per la rinnovata e gentile collaborazione auguriamo una buona lettura.

La presidente
Rina Calia

Torramos gràtzias a sos poetas chi an cumpriu:

Angelo Maria Ardu	Flussio
Tetta Becciu	Ozieri
Sandro Biccaì	Sindia
Antoni Brundu	Orani
Antonio Carboni (<i>Cardeu</i>)	Sedilo
Basilio Carta	Sedilo
Eliano Cau	Neoneli
Marco Congiu	Sorradile
Angelo Contini	Arzachena
Rosa Corongiu <u>Selis</u>	Atzara
Mario Demontis	Ossi
Costantina Frau	Abbasanta
Frantziscu Frau	Sedilo
Zuseppe Frau	Sedilo
Antoni Nàtziu Garau	Villaurbana
Gianfranco Garrucciu	Tempio Pausania
Bachisio Goddi	Orune
Nicola Loi	Ortuerei
Bobore Marceddu	Oniferi
Battistino Manca (<i>Leori</i>)	Sedilo
Pasqualina Nieddu	Silanus
Daniela Pes	San Benigno Canavese
Giovanni Battista Pes	Sedilo
Salvatore Porcu	Orune
Teresa Piredda	Escolca
Antonio Puddu	Sedilo
Paolo Russu	Calangianus
Tore Senes	Bonorva
Franco Sotgiu	Sedilo
Elettra Vidili	Sindia
Stefania Zoncheddu	Sedilo

Angelo Maria Ardu

Flussio

T'intendo

Est in s'immensidade
de sonu e de mudore
chi sa vida che la sigo a colare
tra bisu e realtade.
Mancadu m'est s'amore
chi su tempus non podet pius dare.

Gai chilco in s'ammentu,
forrogio in su passadu
po chi m'afranzet unu pagu 'e gosu
e diet s'ausentu
in custu illacanadu
tempus, bennidu fritu e marigosu.

Cun issu non so' solu,
sun medas los cumprendo
sos ammentos ch'in s'anima s'annidan.
Mi nd'apporrin consolu
ca paret chi t'intendo
in sonos ch'a s'abréschida m'ischidan.

T'intendo in sa campana
sonende a mesudie,
ch'ammentat semper s'ora de su pasu.
In s'abba 'e sa funtana
cando frisca che nie
est in laras che dèndemi unu 'asu.

T'intendo a serentina
setzida in su foghile
a chizos rujos e bella che rosa
afranzende chiscina
cun sa manta in s' 'attile
pispisèndemi semper calchi cosa.

Ti ch'intendo in su 'entu
sulende da libetzu
subra sos chelcos accanta a sa domo,
paret d'esser cuntentu
in custu letu 'etzu,
gai in pasu un'iscuta mi che dromo.

T'intendo in dogn'alenu, ma mi mancas
dies e notes de cardu e de fritu.
Boladu lestru cun alas biancas
si ch'est su tempus nostru fuiditu.

Tetta Becciu

Ozieri

Muidas de atunzu

Rundan
feri-feri
sos pessos cansidos
in sos roccalzos de sa notte ...
che mariposas de luna
pesan bolu
dae s'atta 'e su riu
abbolottadu 'e su coro.

Rucran àndalas
de inchieta mudesas,
in cussorzas de 'iddia
e in istrauras
de fiores allizados...

Attapazos
de isteddos istraccos
ingruscian
sas naes mugoradas
de su coro.

S'ieru est a toccheddu...
in sa janna 'e su nuraghe
de s'intrighinu.

E deo...
tra fertas de anderas andadas
e dies bóidas
m'affianzo, sa fressada
chi m'istragat...
abbramida 'e isettu
isgrano
ranos de tempus
imberriende
frisidas de lughe...
pro avréschidas noas.

Sandro Biccaì

Sindia

Ite coro?

Ma ite coro giughides,
o Signores de sa gherra?
Cantos zassos de sa terra
cun su samben infundides?

Tantu est pagu su pinniccu
chi bos leat coro e mente:
non pensades a sa zente
ma a su contu pius riccu
E ponides sempre afficcu
a buscare incunza noa,
a tot'ora dende proa
d'esser chena sentimenti.
Sezis meres de turmentos,
ma ite coro giughides?

Nudda faghen sos piantos
de piseddos ispramados
cando s'iden sepultados
intr'e domo totu cantos,
chena viver sos ispantos
de sa menzus pitzinnia,
connoschinde dolu ebbia
in sos ojos de sas mamas.
Metzanas tessides tramas,
o signores de sa gherra.

D'ogni rusa paret bona
non bi podet mancu Deus.
Sun sos annos bell'e peus,
cun sas armas sona sona.
E punnades sa corona
murighende sa chisina?
It'importat si in ruina
bos peleat mesu mundu?
E che calan sempre a fundu
cantos zassos de sa terra?

Iscanzade nessi appena
cussu coro che su ferru.
Ue como b'est s'inferu
d'amistade brotet bena.
Luego s'abba selena
si che lèt d'ogni rancore.
E, cun issu, su dolore
de chie tropu at sufertu.
Sa vida passada in chertu
cun su samben infundides.

Antoni Brundu

Orani

A ube sun fughidos?

(sos brinchittos e sos disizos)

Penduliande sun abbarradas
sas currigliadas de Perry (1)
dae unu ramu isfrunzadu
de fozas e bisos.

Un'iscottinada
'e bentu malàbidu
a un'aghidu de notte
sas dies suas s'at juttu.

Sas punnas de Mohamed,
pitzinnu chene lùmene,
interradas las an
in s'iscarrarju 'e
Abasan-al-Kabira. (2)
Isbuddada, sa botza
non tórulat pius
in su piùghere.

Pius non s'an a allùghere
in ispicas de oro
brinchittos e disizos, sos insoro,
noales che su sole a s'impuddile.
Irrobados de bida
da' cussas mulinadas
de pùrbulas e àschiu,
a ube sun fughidos?

Ca sos ómines de seru
donzi isperu lis an suttu,
a s'amparu de Hamas
e de s'IRA si sun dados
pro arbèschere un'incras
in isteddados de pache. (3)

(1) William Robinson, connottu Perry, fit unu criu de ùndichi annos. Su 21 de Sant'Andria de su 1920 fit appompiande una partida de peil Ghaelach (calcio gaelico) in su Páirc an Chrócaigh (Croke Park) de Baile Átha Cliath (Dublino), séttiu supra unu ramu de un'àrbule, cando sos sordados ingresos sun intraos a su campu e, chene regrésciu, an picau a corfos de balla sa zente e sos jogadores puru. Sa neche de sos poberittos fit cussa de èssere cattólicos e irlandesos. Perry, fertu dae una balla intrada a su coddu a s'ala manca e bessia a s'àtera ala, est ruttu dae s'àrbule e at pediu de nche lu jùchere a sa mama. Mortu carchi ora a pustis in s'ispidale de Droim Conrach (Drumcondra), est unu de sos battórdichi chi si nche sun andaos cussa domìnica de sàmbene.

(2) In su mese de tribulas de su 2024, sos sordados de Israele an ghettau unu coette acurtzu a un'iscola de Abasan-al-Kabira (Gaza), ube b'abiat pitzinnos jocande a botza. B'at mortu una trintina 'e pessones, medas pitzinnos, mancari (a cando app'iscrittu custa cantone) sos giornales nostros no apan fattu sos lùmenes insoro.

(3) Sos politicos ingresos e de Israele, sos “ómines de seru”, no an mai dau isperu a sos bisos de pache e libertade de irlandesos e palestinesos, chi duncas, bidèndesi chene amparu perunu e chene isettu pro cumprire sos disizos insoro, los an intregaos a s'IRA e a Hamas.

Antonio Carboni (*Cardeu*)

Sedilo

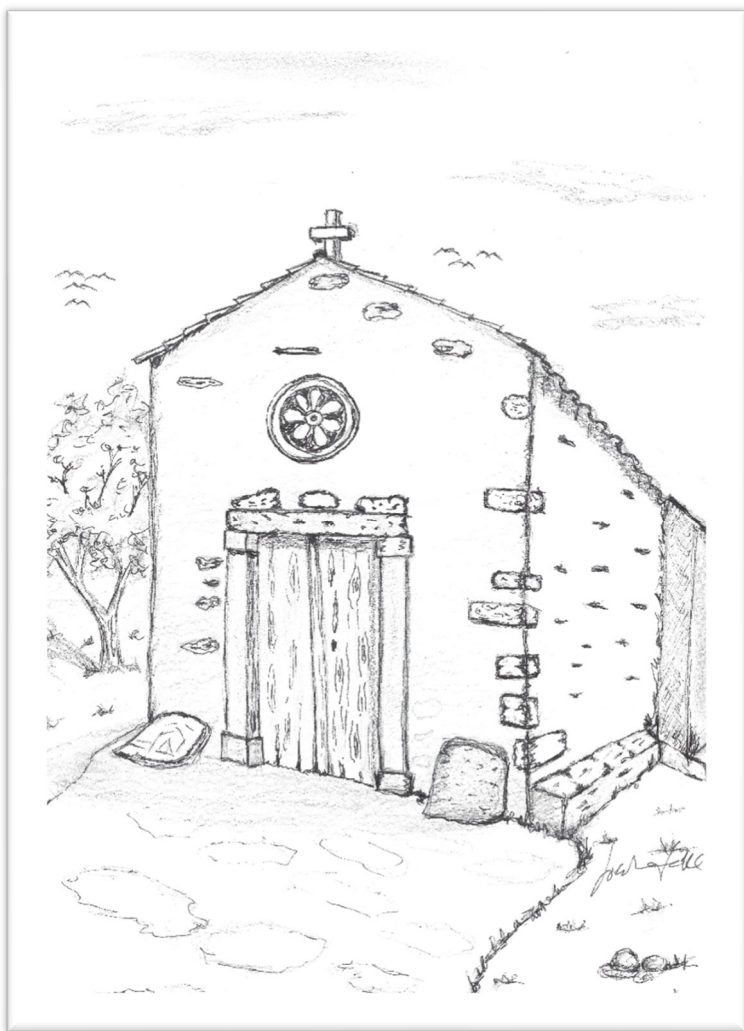
Sa nàschida de su sole in s'adde de lagu Tirsu

Dae sas puntas de su Gennargentu,
a ràios infogados su manzanu
cumparis, ma però a passu lentu
che istracu de su viaggiu lontanu.

Ispettat a tie cun cuntentu
totu sa flora de custu pianu
e in attu de riconoscimentu
ti faghet unu tzinnu risulanu.

Manu manu ch' àrtzias in s'Empireu
rèndes s'adde ancora prus brillante,
isprigàndedi in su lagu Omodeu.

Cando ses in Ponente tramontante
mi pares chi cun d-unu ghignu feu,
de me sias befande sogghignante.



Chiesa San Giacomo

Basilio Carta

Sedilo

Fumis solu pitzinnos

S'istangu, sas cartinas,
duas, tres amentinas
e sett'otto pachetos de trintzau;
unu mesu zigarru...
s'iscala de su carru
in Mandraudda, su prim' 'ighinau.

Mama semper fainde,
prugande, suighinde,
ordinde o tessinde, airada,
su luttu, sos fastizos.
Mamai, chimbe fizados,
una vida 'e peleas, tribulada.

E babu fut pastore,
solu cun su mudore
in su sartu 'e Lochele e de Sa Serra.
Sos annos a tzeracu
e, curp'e unu macu,
cun sas fertas apertas de sa gherra.

Zeo in sa Fiera,
currinde a barriera
e in sa barraca 'e su lum 'e Concone.
O in su moriscarzu,
e in su lumenarzu
zogande a figurinas de pallone.

Papande menduledda,
zinzu e prunishedda,
nos naraian ca fumis canallas.
Fumis solu pitzinnos
chi faghian disinnos
cun testighiles peri sas murallas.

Iscriidine Eviva!
Ca in Casteddu bi fut Gigi Riva

Eliano Cau

Neoneli

In cust'isula nostra

In cust'Ìsula nostra, cun su 'entu
una traschia bolat, frita e forte,
e non b'at die ch'istet in assentu
pro minetas d'istragu e mala sorte.

O Sardigna, cussorza 'e soledade,
galu ti punghet s'ùrulu 'e sa gherra,
o Sardigna, sos sartos perra a perra
ti nche los furant cun sa libertade.

Como aterunu arròliu ti chinghet,
non cun fusiles ma cun trampas feas:
“Birde est su benidore” in custas cheas,
est sa promissa insoro chi t'istringhet.

Gigantes mudos cravados in sinu
inter nuraches, élighes, campedas,
sunt d'unu Giudas sas trinta munedas,
balanzadas cun barra e determinu.

Ma pedis paghe, pedis ampramanu
timende sas losingas inganneras,
mi' non ruas in francas de sas feras
ca perdes su laore granu a granu.

Sa libertade est sole, est luna giara,
est boghe sena làcana peruna,
est sentidu istimadu, issa est fiara
chi nos allugat dies de fortuna.

E su 'entu chi andet che curreu
in sas curadorias de Sardigna,
ghiende-nos infatu de s'insigna
de unu benidore sena anneau.

Marco Congiu

Sorradile

Muttos po sa mama

Pro mama mia dechida
ja mi ponzo a cantare:
sos versos sun onestos
e no nde naro fàulas.

Pro mama mia dechida
mama non b'at paràulas,
oh, mama, non b'at gestos
pro ti ringratziare
ca m'as dadu sa vida.

A s'umbra 'e una prama
corcadu ja mi so'
sena tenner fastizos,
sa mente 'ola 'ola
e dormo carchi azigu.

A s'umbra 'e una prama
narat su ditziu antigu
chi una mama sola
los campat chentu fizados,
chentu fizados pero'
non campan una mama.

Tribagliat su póberu
peroe non ddi bastat
a si fàchere lode,
abizu si mantenet
sa zente paesana,
sa paesana zente
no ddi fàchete fama.

Tribagliat su póberu,
abbàida una mama,
su cantu est forte e sana,
autosufficiente;
mira carchi nebode,
ca andat totu bene
impenas si guastat
dereta a su recóberu.

Angelo Contini

Arzachena

Sunnìggja

Sunnìggja stanotti
comu sunnìggju eu
di stà illu to' sonniu
e tu illu meu
senza sapèll'a paru.
Sunnìggja...
Di curri a man'a manu
in mez' a fiori di campu
come da minori
c'imbulcinami ill'alba
senza mai 'staccà li mani.
E a franch' insù figgjulàmi
in chissa bòvita di celi
neuli di bambacia
chi curriani a punenti
undi a 'spissu si còani
mumentu d'amori
chi maccari a la sciutata
no' si so' mai avvirati.
E illu sciutatti
disicia senza limiti
tuttu lu ch'allimi
aspittendi cu' mecu
srinta affagnata
senza straccatti mai,
senza ammintatti
manc'un mumentu

lu ch'erami sunniendi.
E da sciutata,
no' ti foccia spantu
si lu ch'ai sunniatu,
e vulia eu,
no' è lu chi voi
ma è solu cumbinatu
chi li sonni mei
si so' misciati cu' li toi

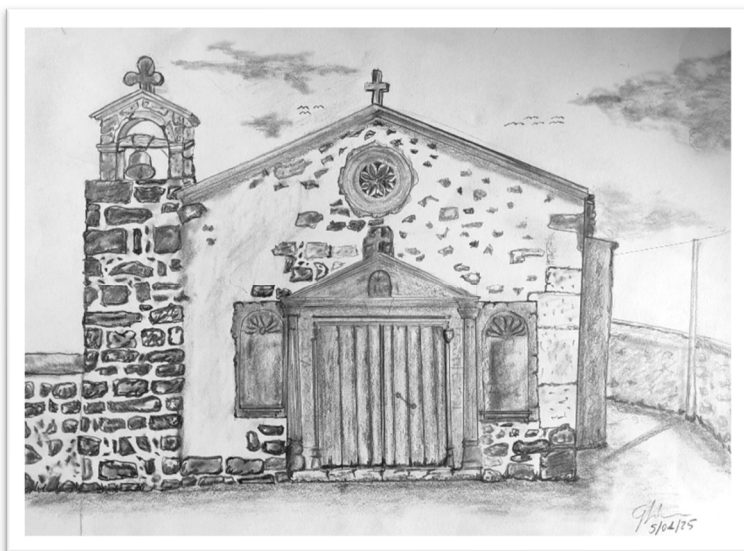
Rosa Corongiu Selis

Atzara

Luna galana

Cun coro tostau, luna, notesta
ti presentas a ogos meos.
No mi torrant in palas
is frândigos chi t'apo
donau.
Nida che ligiu
ma frida che nie,
oe no passas resente
e non ti potzo aciapare.
Astru ghelau.
Artu in su pigore de su chelu,
nemancu un'isteddu
aguantas a costau.
Nàrami luna!
Poite ses a corru imbesse?
Ses susunca de rajos
non lughes is àidos
lassaos apertos
po ti lassare intrare.
E mi dolet su coro
ca a tie non potzo arribare.
In sa solidade de sa note
abarras muda e ti faes disigiare
e a sa muda ti lasso andare
in s'ispera de un'abréschida risulana.

In cust'urtimu surtu de note
bisando mares chietos inue naigare
deo a cras t'ispeto.
Chissae!
Cras non sias de mùtria mala
e ti lasses carignare.
Adiosu... galana.
Coita a torrare risulana



Chiesa Sant'Antonio

Mario Demontis

Ossi

Gherra de amore

Si puru no in su mezus frore
tra Maria Dore e Bussanu
fudi naschidu s'amore
e pariat sintzeru e sanu

Bussanu settantatrès nde tenia(t)
e Maria sette de mancu
cussa fiara atzesa e bia
fatta fudi pro istare a fiancu

In bidda faeddat sa zente
custos si colcan umpare
pro sa cheja sun indetzente(s)
ca non si cheren cojuare

Tando Maria pro s'irgonza
li priguntada a s'amoradu
chi fattu a cheja la ponza(t)
pro aer s'affidu fissadu

Ma a Bussanu in sa 'etzesa
de idea fut differente
de cojuare non cheriat s'intesa
e si nde affutiat de sa zente

Ma Maria at pérdidu sa rajone
e in sa carrela una die
a Bussanu li pedit attentzione
li narat: “Pone mente a mie!”

A boghe alta che mancante
sa pistola a conca puntada
la cojuare narat a s’amante
si cheriat sa vida salvada.

Bussanu s’est cagadu suta
e l’at nadu sa pistola a nche leare
chi bi pensaiat un’iscuta
primu de risposta a li torrare.

Non isco si bene o male
S’istória siat andada
ma nch’est finida in giornale
e a Maria l’an impresonada

Costantina Frau

Abbasanta

Bella

A pes de sa nughe
frorint sas sennoricas
diligas e milindrosas,
ti assimbizant Bella,
sos ogos iscuros
sunt che sos tuos.
Su bentu de beranu
carinnat sas fozas,
comente carennait
su mantu bertigatzu
lughente a su sole.
Frorint sas sennoricas
a s'umbra de sa nughe,
tue andaias a pasare
istraca de andare
ifatu a sos pitzinnos.
Sos ogos iscanzaos
sas origas 'artziadas
a fruschios de bentu
a bolos de bobbois
pasande de foza in foza
de donnia sennorica
prenas de misteru
che sos ogos tuos.
Miraias sos frores
inchiminde a sa vida,
abbastaiat una carinna

una paraula druche
a mòvere sa coa
a ‘artziare sa conca
de cuntentesa manna.
Sa sennorica prus rara
est naschia e froria
dae sa carena tua
insambentada,
interrada
in s’umbra de sa nughe

Frantziscu Frau

Sedilo

Un annu ch'est colau

Un annu nch'est colau Santu Jagu
dae s'ùrtimu atopu 'e poesia,
cun poetas de bona cumpagnia
passande duas oras in disvagu.

Cantos bellos, de grabu e delicaos,
àteros cun suspiros de dolore,
calecun' at cantau de s'amore
cun versos a sos caros dedicaos

Apo léziu, cun boghe trist'e forte,
de Gaza e Palestina in sufferéntzia,
màrtires sena paghe e ne esisténtzia
pranghinde po s'insoro malasorte.

Caru Jagu, ite cheres a ti nàrrer?
In cust'annu ch'impresse nch'est bolau
in Logu Santu nudda b'at mudau
mancari su contràriu faghent pàrrer.

Non si frimant sos meres de sa gherra!
Sas promissas fattas e arrimadas
sunt coment'a su fum'isbentiadas
lassande sen'ausentu cussa terra,

terra chi tremet in donzi momentu
cando frùschiant sas bombas in s'aera,
e sa zente disperada in carrera
a boghes! Leadas dae su 'entu...

Boghes, sucutos, ispramu e dolore!
de mamas chi sos fizos sun mutinde,
dae cuss'ódiu totus sun fuinde
in crica de cunfortu e de amore.

In totue sunt semenande luttos,
e sos chelos de s'Iran e s'Ucraina
de su Libano e de sa Palestina,
dae sos lampos tottus sun allutos.

Invocamos a tighi Jagu Santu
chi finant custos àlidos de morte,
comente protettore 'e custa corte
prega ch'agabent luttos e pianu.

Che dd'esserent finia, in bon'ora!
Tott' istracos che semus de sas gherras
e de s'ódiu ch' attrudint cussas terras.
Cun s'ispera chi non sutzedat dannu
nos atopamos Jagu un àter'annu
si custa umanidade nch'est ancora...

Zuseppe Frau

Sedilo

Sas festas de 'idda.

Sant'Antoni s' Abate e gloriosu,
d'esser su primu ja tenet s'onore.
Pustis b'est Santu Jacu su minore,
su Santu connotu e miraculosu.

Posca Isidoro Sant'agricoltore,
in sa campagna fit laboriosu.
Santu Juanni su nostru patronu
Su batizu a Gesusu at fattu donu .

Santu Antinu su mannu imperadore
Festan tottus amigos e parentes.
A Santu Asili famosu dottore
faghent s'ardia fintzas sos molentes.

Posca comintzant penas e dolore,
Ca no tenimos prus festas frecuentes.
Calecunu at intesu su bisonzu,
E fatu ch'ant “Zenias de Atonzu”

Ma sa prus bella abarrat Santu Jagu
ca si papat bene e s'ispendet pagu.



Chiesa parrocchiale San Giovanni Battista



Antoni Nàtziu Garau

Villaurbana

Sa boxi muda de s'arrennegu

Arrepentina a sa dereta

No s'ant imparau nudda / is bregùngias de sa Stòria,
no s'abarrat sa memòria / de totu is fainas malas:
che pillonis sena 'e alas, / ddas biveus cun infadu,
abetendi chi su fadu / fatzat s'òmini prus sàbiu.
Is Ebreus, malagràbiu! / ant connotu su turmentu,
campus de cuncentramentu / chi at fatu su nazismu,
cun s'agiudu 'e su fascismu / aprontada dd'ant sa pratza:
su scimprori de s'arratza / a millionis nd'at mortu!
Cali mali, cali tortu / teniant cussas criaduras?
A muntoni in sepolturas / agatànt(a) su reposu
de una vida sena 'e gosu, / de una vida de tristuras,
de una vida 'e travessuras, / de una vida disdiciada.
Oi sa cosa est mudada / e furriada est a s'imbressi:
ma comentì podit essi / chi de Palestina in terra
siat mòvia mala ghera / contras fèminas, pipius,
cun aciocus atrivius / a sa genti innotzenti,
fatus apostadamenti, / orrorosus e faddius?
Abbarrai atrudius: / sena 'e àcua, sena 'e pani,
chi nimancu a unu cani / ddi merescit cussa sorti,
is lentzulus de sa morti / cun criaduras imboddiadas,
cun is facis sbisuriadas / e is mammas atitendi,
chi no podint(i) cumprendi / cuddas bombas de Israeli.
E, cun totu custu feli / chi ingendrat 'ònnia mali,
sa cuscièntzia otzidentali / a sa muda, castiendi!
Ita tempus seus bivendi, / a innui boleus andai,
si mancu scieus pesai / una boxi de arrennegu?



Chiesa Santa Croce

Gianfranco Garrucciu

Tempio Pausania

Aia sunniatu una nai

Aia sunniatu una nai
ricca di luci e di lustrini
pal vidé cumpriti l'illusioni
ill'attésa d'un dumani
di disici e di fultuni.
Una nai sgaciata
sciolta da li funi
chi cunnosci la tratta
maccari in mezu mari
e illa traissata
sigghi una scia di sciuma
chi palti da lu 'nfarru undi s'agatta
veldi campi fiuriti e gjemi nòi
d'una tarra prummissa
culma di fantasii e d'asettu.
E invecchi, illu traggjettu, l'è tuccata
una balca minóri chena 'èli
e chena 'entu in puppa
in balia di l'undi e di timpesti
cun cumpagni di 'iagggju
assintati, strinti e prii di 'esti.
E candu alta è l'unda
chi lu 'entu sinni pésa
no si 'idi l'orizzonti
la balca pari a lu fatu arrésa
'chì l'impitu lestru la sprufunda
e sill'inguddi, no sempri pal turralla

a picciu d'ea.
Cussì, timut'a frea, chistu mari
ha vistu in tempi gréi la me' 'jenti
in balconi 'ecchji, cuzzi
di migranti e di famìlii intréi
in cilca di lu pani, di brami e di sospiri
in viaggji longhi chena solti
contr'a un distinu ingrattu.
...e intantu manca un trattu
chena vidéssi tarra
sendi suggjettu a l'undi
illa solti tragica ch'affarra
l'ànimu e ill'inchiettù fatali
strautaltu ... si cunfundi.

Bachisio Goddi

Orune

Ammentu de babbu

Pessamentos a ube mi piccades
tottu sa notte finas a manzanu
si podiapo a corfu chin sa manu
dae sa mente bos bocabo fora
tottu sa vida gramino in pac'ora
e prus pessosu 'e prima mi lassades

ah si podia a bi ponner agabbu
bos ia postu in locu de oblios
ma istanotte pessamentos mios
sa conca mi torrades a rejone
istanotte bolade che puzone
supra s'ammentu chi appo de babbu

carena iffinicada che thinnia
gallos che rocca tostos in sas manos
'ini sos sinnos de tempos lontanos
de tribulias e de dies malas
de mànicas de piccos e de palas
chi astringhias dae pitzinnia

t'ammento traballanne terra dura
furada chi su tzappu a sas prederas
'nube faghias lanzas semeneras
garrigadu de prudere e sudore
eppuru cussu poveru labore
creschiat isfidanne sa natura

e non ti pinnicabat sa fatica
a luche 'e sole a iscuru 'e isteddu
mi piccabas ancora minoreddu
iffattu a tie che ómine mannu
a sa pòvera incunza 'e tottu s'annu
pro gullire dae terra donzi ispica

mai in vida as usadu violentzia
semper ligiu e onestu ses istadu
a chie t' at offesu as perdonadu
lu juchias in coro su perdonu
ses istadu su babbu plus bonu
prus de zobbe tenias sa passéntzia

guida ses istadu a sette fizes
sèmpere prontu a nos dare cunfortu
e galu como babbu chi ses mortu
dae te carchi cosa sempre imparo
e dae intro su coro ti lu naro
gratzias babbu de sos bonos cussizos

Nicola Loi

Ortueri

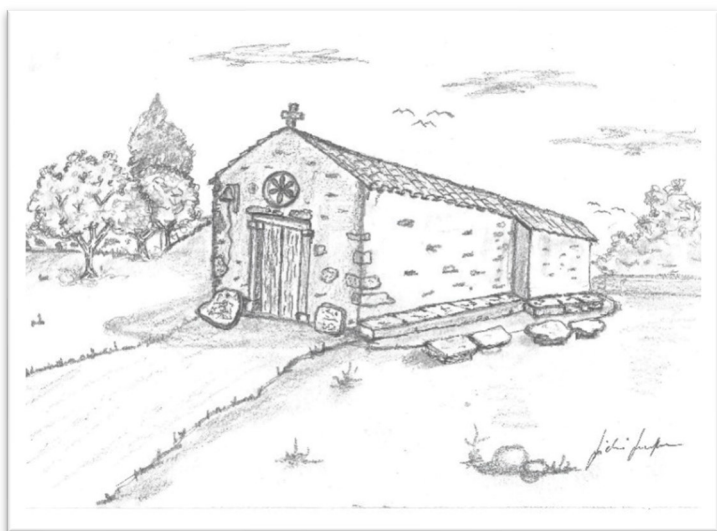
Tempus a bolu

Sas cosas bellas, sol'unu momentu,
nos faghen che beranu s'aparida.
Unu carignu, che frinas de bentu,
gai sa 'olada che faghet sa vida.
E non dat ora de arrepentimentu,
in pagu la 'idimus isparida.
De cuddas istajones, bellas ricas,
ti restat solu pagas fozas sicas.

Meledare devian sos presumidos,
cuddos chi duran un'eternidade.
Cando in beranu, totu fioridos,
lis paret chi est totu bella edade.
Ma cando pilicanos e ispilidos,
tando s'abbizan de sa beridade.
Sa vida a boltas est unu meràculu,
a cando in gioventude e cun su bàculu.

Sa vida est che sas bator istajones,
comente nos arrivat ti la leas.
A die in allegria che puzones,
a boltas nues malas, diesfeas.
Malas e bonas sas intentziones,
dan sa parada totu sas peleas.
Su tempus pagat, ca est semper mere,
b'est s'amargura e su piaghene.

Cando arrivas a totu sos suntos,
ti colan a dananti sos ammentos.
Oe non brincas pius cun sos pes giuntos
bides chi mancan cuddos elementos.
E cuddos tempos, trassados e untos,
bolende los as bidos cun sos bentos.
Intendes in s'intragna sas ternuras,
si pensas amistades e dulcuras.



Chiesa San Giacomo

Bobore Marceddu

Oniferi

Maccu!

Su tempus banduleri,
andat lestru
currende sena pasu,
pro s'imbèrghere
intro sas pelcias de s'ignotu.
Cue s'òmine illusu
ponet presse ispavaldu,
pro chi passen a bolu
sos annos fuiditos
e toccare sa morte
prima 'e s'ora;
finamentas cun gherras
de totale isterminiu.
Est custa sa “vertude”
de s'òmine balente,
vile, malvagiù, prepotente,
semper prontu
a dare sena dolu,
morte a sa vida,
leende in cust'impreu,
de sa vida
su màssimu consolu.
No at tzertu oriolu
sa fea Umanidade,
de tesser siddados
de paghe e de recreu,
sena mai lassare remonidu

onz'intentu assassinu,
distruidore de issa matessi.
Ma est cussa sa sorte,
da-e cando Cainu,
odiosu e crudele,
a frade sou Abele
li regalat sa morte,
dimustrende
chi 'e sa chedda 'e sos viventes,
s'ómine
amore e paghe,
non nd'usat mancu pacu,
ca est solu violentu,
illusu e maccu!

Battistino Manca (*Leori*)

Sedilo

Su matzone

Su prus furbu de su regnu animale,
sena dùbbiu perunu, est su matzone,
in totue, a livellu mundiale!

Po astùtzia est mannu campione,
de sas trassas malas est espertu,
semper prontu a isfrutare s' occasione.

Chi s'adatata a ónnia clima an iscobertu,
ca issu bivet in s'Àrticu Polare,
ma b'est puru in s'àridu desertu!

In Sardigna custu tipu de esemplare,
est ispartu in totu sa regione,
in sos montes e in zonas de su mare.

Est rujastru, unu pagu piticone,
pei curtzu, murr'acutzu, orighi-mannu,
e sa coa paret un iscobulone!

In su sartu est a ziru totu s'annu,
a denote solitàriu e oportunista,
guasi semper essit solu po faer dannu!

Ddu difendet carchi tontu animalista,
chi de tzertu, de su sartu no est bivinnde,
e non retzit 'e su matzone carchi pista.

Sunt sas notes de fritu o si est proinde,
chi preferit sos cuiles po faer catza,
ca sos canes aculiaos sunt dromminde!

Za dd'agradat sa petza de ónnia ratza,
a su tzugu est bonu a sannigare,
e a istratzare pois totu sa matza.

Si s'abbizat chi dd'at béstia po anzare,
aprofitat in momentu 'e debbilesa,
tando brincat po si poder atzatzare.

Innoghe in sa 'idda sedilesa,
unu logu de 'acarzoz e pastores,
tzertu dd'ódiant e non bintrant in difesa!

Ca chie at tentu dannu e malumores,
sient cun brigos, 'arbeghes o anzones,
a ddos bier mortos, sunt dolores!

Sunt dannosos peus de sos sirbones,
ca sunt malos che a sa pestiléntzia:
"Che cheriant ispérdios sos matzones!!"

O a su nessi reduia sa preséntzia,
istesiaos a isulas desertas,
inue fetzant eterna permanéntzia!!

Pasqualina Nieddu

Silanus

Drommi pitzinnu

Drommi pitzinnu, fizu ‘e sa fortuna,
in custa note ‘e mare tempestosa,
sunt babbu e mama mortos in sa losa
de su barcone, in ogros ant sa luna.

Un angheladdu, amparu ‘e s’innotzente,
cun alas lastimosas t’at regortu,
da’ s’abratzu ‘e sa morte t’at isortu,
ti ninnat issu in sa rena cheghente,

cun boghe de celeste melodia,
chi solu tue podes iscurtare.
Issu cun tegus cheret sonniare
unu mundu de paghe e gosu ebbia

e una bàntziga in mesu a su chelu,
ispinta dae mama risulana,
s’abratzu sou ti torret sa gana
de curren sanu, a largu ‘e su rezelu.

Ma como drommi, sa luna est ninnande
e sos isteddos as a cumpanzia,
de cantones antigas sa maghia,
in su reposu ti sunt pispisande.

Tue, chi t'ant brivadu de s'amore
cando fis ninnigheddu ancora nudu,
cras manzanu siat zente de zudu
sos chi t'agatant friscu de lentore.

Mai ti tochet pena o amargura,
s'antigu ranu 'e s'amistade istringhe,
isperas de amore sempre chinghe,
no atraesses mindas de tristura.

Mai s'ódiu ti potat ghiare,
sias massaju de tempos noales,
tempos de ómines, frades carrales,
pinzellu sias chi potat pintare.

Daniela Pes

San Benigno Canavese

Disumanidade in Terra Santa

Mentras sos ojos restan avilidos
lastimende de Gaza sos eventos
innotzentes infantes in lamentos
‘idende frades mortos e tulidos.

Disumanos de crudeles intentos
de s’anzenu sufrire sunt patidos
an in coro rancores antigos
da cuss’ódiu produin alimentos.

Sos lacanarzos a cara ‘ortada
tzegos de sa ‘ighina cun tierra
Papa Prevost in sa Sacra Omelia.

Invócat sa “paghe disarmada”
in lestresa chi finat onzi gherra
inue mancat regnet s’armonia
...cussa ‘oghe no benzat olvidada!



Chiesa San Basilio

Giovanni Battista Pes

Sedilo

S'invocu a “Virgo Fidelis” sa Patrona de s'Arma

“Virgo Fidelis” Santa Gloriosa
Mama ‘e su Divinu Soberanu
donzi Carabinieri Italianu
ti bramat e ti pregat Virtuosa.

Cun-d-una riverente preghiera
a titulu ‘e Nostra Protetora
Mama divina e acansadora
illùmina sa nostra carriera.

Cuntzèdeli a s'Arma s'acunortu
cale Patrona e Mama Onorada
de custa “Benemérta” invocada
pro dare a sos Milites cunfortu.

Sentinellas de fide cumprovada
impartziales in sa circostàntzia
de sos Italianos s'isperàntzia
ca non traighen sa fide giurada.

Sias presente in donzi atzione
sos nostros sacrificizios sustenta
da s'altu Chelu “Fidelis Redenta”
pone corazu a sa devotzione.

In s'istimada “Terra Italiana”
su Carabinieri est testimonzu
Sustèntalu in s’ora ‘e su bisonzu
costóili sa vida onesta e sana.

In sa pregadoria apemus sorte
“Virgo Fidelis” isparghe sas manos
da lidos istranzos e nostranos
in oras feas t’invocamus forte.

Cust’invocu nos siat alcanzadu
errores e pecados perdonade
Mama ‘e s’intera Umanidade
Carabinieri non lasses olvidadu!

Teresa Piredda

Escolca

Ingurtosus

Dd'iant nau ca sa vida est amori
e issa amàt
dd'iant nau ca s'amori est dolori
e po amori sunfria
dd'iant nau
ca is cantzonis pru' bellas
nàscint de sa tristura
e issa cantànt.
Cantàt po su mundu
candu acuàt is froris
cun su prantu sùu etotu.
Cantàt cun dilicadesa
candu poniat sa mesa
e, sut' 'eoxi, me in sa ia
torrendi de iscola
studiàt, a memòria, sa poesia.
Cantàt in Crèsia a pàlas de s'artari
e po su mari chi non connooscat...

Imoi non càntat prus
càstiat de sa fentana
s'orizonti sùu, oramai fertu.
Nèmus scìt poita
dónnia noti, bestia de spigas
tèssit tràmas coloràdas
sinnàdas cun su sèssini
e ddu-i siddat, cun su pèttini

is cantzonis non cantàdas.
Est or'e Missa...
Una 'òxi 'e "sirena"
lampàda de una luxi asula
at cantau, disisperada
po issa.
Cantu Ingurtosus
in sa stula assoliada
ant a binciri, ancora
sa scumissa?

Salvatore Porcu

Orune

Sedilo

Sédilo in su tzentru ‘e sa Sardigna
de sa Barbagia Janna e Barigadu
de s’artu Guilcer matrona digna
Màrghine e Montiferru a bichinadu
dae s’era neolitica est’insigna
d’istigas prus de chentu semenadu.

Domus de Janas finidas chin cura
meravizosas tumbas de zigantes
nuraghes prenda de architettura
inzegnu ‘e sos anticos abitantes
sas domus e sas tumbas sepultura
e sos nuraghes tronu de regnantes.

Battor zonas as Sédilo a cunfinu
e sette sun sos Santos adorados
su prus connotu est santu Antinu
chin Zubanne Battista prus festados
s’Àrdia rendet onore a su fantinu
e su Patronu a artistas famados.

A zannarju a Antoni in sa carrela
focu mannu li fachen chin amore
prima secunda e tertza pandela
essin a maju pro Santu Sidore
a Maria unu lume una candela
a par’ ‘Asile in campagna onore.

A mie de campare abbarat pacu
podero sa carena chin affannu
Gràtzia a tie pedo Santu Jacu
su miràculu fache abberu mannu
mancari sia betzu topu e istracu
de mi facher torrare un'atter'annu!



Chiesa San Costantino

Antoni Puddu

Sedilo

Su prantu de su chelu

In su chelu su 'entu
chi lenu fut tirande,
tott'in-d-unu si zirat inclemente,
e in cussu momentu
sa die est cambiande
e si cuat su sole cun sa zente.
Da' sa fentana mia
si fuit s'allerghia,
unu tronu tzacàrrat, potente.
Cun su coro afrantu,
bio nues bortandesi in prantu.

Nues chi sun fuinde
dae chelos lontanos
inue ant bisu mortos e rigonzas.
A nois sunt beninde
po narrer sos arcanos
de inue sunt bistadas distimonzas.
E zeo bis dimando
nàdemi inue e cando
ais bisu custas paghes iscontzas ?
e sentza si frimare,
allentan e si ponen a contare:

Logos de paradisu
teviamos visitare,
amos tzapau bombas e dolore.
Cussu chi amos bisu
no si podet narrare
ca suni cosas chi faghen orrore.
Trampistas cun Zudeos
sun procurande anneos
po jare a sos MAGA prus valore,
furande libertade
a chi' est Cainu e a su frade.

E sas nues currinde,
sighini a si fuire..., pranghinde.

Paolo Russu

Calangianus

Gjnia

Gjenti sculza in caminu
vidisi nascì
setti ‘olti la luna.

Era di nisciunu la tarra
undi punisi radici
cun pochi simenzi
e un pugu di noci
arricati da un vecciju di tinnu.

La ‘ita era l’ea
illu càntaru tintàtu,
in gjiru a lu focu la festa;
lu riparu di frasca
da lu tempu timutu.

Lu cantu a bon gjèttu
s’intindia di brama
aspittendi lu branu di tutti.

Dapoi di gjenti angena,
a cabaddu arriata,
diventani ziracchi:
vinduti, spalduti,
ingùlti da lu mundu!

Ancora sigùti,
che féra stanati
da ràì cumandati,
sò' torra in semiti di lozzu
senza simenzi,
senza un'azza di luna,
senza spiranza
d'una tarra di nisciunu
undi criscì
la so' gjinìa

Vecceju di tinnu: vecchio saggio
Ea: acqua
Cantaru: sorgente
Tintatu: sorvegliato
A bon gjèttu: ad una certa distanza (si dice gjèttu anche per
significare l'aria di un canto)
Brama: desiderio
Branu: primavera
Gjenti angena: gente sconosciuta
Ziracchi: servi
Spalduti: dispersi
Ingùlti: ingoiati

Tore Senes

Bonorva

Cantone po Rossella

Su coro fit in dolu
triminde in sa carena,
cando leadu as bolu
pro cudda terra anzena.
Donèdedi sa manu
in bisos mi so 'idu...
Che rùndine in beranu
ses torrada a su nidu.

S'amore tou ebbia
ti nch'at postu in caminu,
ma sa terra nadia
muntesa t'at in sinu,
in s'ispiga che ranu
t'at sempre remunidu
che rùndine in beranu
ses torrada a su nidu.

In custa Terra brutta,
oh sorre mia cara,
s'ànima tua allutta
est sa lughe prus jara.
Ma s'òmine metzanu
in s'umbra est costoidu.
Che rùndine in beranu
ses torrada a su nidu.

Cant'as in coro faghe,
ch'intendes sol'amore,
de cudd'isettu 'e paghe
no morit su lugore.
Da su lidu africanu,
chi tue as beneidu,
che rùndine in beranu
ses torrada a su nidu.

Torrada chi ses como
non ti mancat s'affettu,
sos parentes in domo
ti donan su retzettu.
Po Deus soberanu
su male s'est finidu.
Che rùndine in beranu
ses torrada a su nidu.

Franco Sotgiu

Sedilo

Riflessiones

A inue andant sos Astores
in sos bentos beraniles
miran dae s'artu cuiles,
litos, anzones, pastores?
Nois, solu caminadores,
chen'alas po los sighire,
no podimos cumpartire,
sa bellesa 'e cussos bolos,
inoghe adduramos solos
bidindelos isvanire.

E a inue fuint sas paràulas
nadas chena sentimientos
las sulan artas sos bentos
póberas aes chena alas,
poeteddos contant faulas
mutindelas poesia
chena tènnere timoria
chi siant malos iscrientes
in sos versos sunt ausentes
vida, sabiesa e allegria.

Poite si faghent poetas,
ca che las ponent in rima?
Cumbintos d'èssere chima
de sas lircas prus artas
e de sighire sas fartas

de Peppinu e de Remundu
ma sunt de cussu mundu
solu piticos dischentes
mancant su sale, sas mentes
su poetare profundu

E b'est chie una cantone
la cumponet de repente
chie l'iscriet chin sa mente
e chie po cumbinatzione,
ispantadu cun resone
cando lestra est bessida.
B'est chie solu in-d-una chida
poetat tot'unu universu
e chie a iscriere unu versu
li ponet tottu sa vida.

Elettra Vidili

Sindia

Prenda

A ti chircare bi torro
prenda de s'ànima mia
e nde fato maladia
si su coro non t'aporro.

In cussas manos d'amore
refugiu m'as dad'a note
e m'est addurad'in dote
de no intènder timore,
puru cun s'iscurigore.
A su lampizu 'e sa luna
sognad'aimis fortuna,
cussa chi sempre cheria.

A ti chircare bi torro
prenda de s'ànima mia
e nde fato maladia
si su coro non t'aporro.

Torret su sole a manzanu.
Sa lughe ischidet sos bisos,
puru s'adduran disizos.
Leados manu pro manu
isetend'àteru 'eranu
ca, perdid' an su caminu
lende divresciu 'uturinu
in custa vida feria.

A ti chircare bi torro
prenda de s'ànima mia
e nde fato maladia
si su coro non t'aporro.

Pius de una gianna serrada
at tentu su coro meu
e bìvid'apo in anneu
sa pitzinnia passada:
durche ma malefadada.
Da' su bracon'iscanzadu
intrat su passu torradu,
atindemi s' allegria...

A ti chircare bi torro
prenda de s'ànima mia
e nde fato maladia
si su coro non t'aporro.

Stefania Zoncheddu

Sedilo

Fémina

Fiza, mama e isposa
narat su càntigu
pro sa gloriosa.

Ànghelu de focolare, este, po s'ómine onestu
Ch' in coro tenet amore e umiltade

Ànghelu de chelu, benit, pro manu omicida
chi armat s'ómine chena crebeddu
malignu e disonestu, chi non ragionat
e faghet dannu lestru.

Fémina, naran “débile”, ma ses sa pius forte
Fémina, cundennada dae sa sorte.
Fémina, una lughe in mesu a sa corte.

Fémina, tue pesas fizo, traballas, a fora e in domo
Fémina, criticada, deris comente como

«Comente ti ‘estis?»
«comente faeddas?»
«pro ite ses gai?»
ma tue, ses cussa chi non mollat mai.

A tighi s'oto de martzu est dedicau
ma su mundu l'ischit pro ite est gai?
A tie, una die ebbia in calendàriu t'an sinnau
ma onorada e rispettada depes èssere tottu s'annu!

Non chircas frores e tzuculate, in cussa die
est cosa chi podes facher a mancu
chircas amore e cumprensione, onzi die!
Rispettu, azudu e dannu francu.

INDICE

Prefazione	3
Angelo Maria Ardu	6
<i>T'intendo</i>	
Tetta Becciu	8
<i>Muidas de atunzu</i>	
Sandro Biccai.....	10
<i>Ite coro?</i>	
Antoni Brundu.....	12
<i>A ube sun fughidos?</i>	
Antonio Carboni (Cardeu).....	14
<i>Sa nàschida de su sole in s'adde de lagu Tirsu</i>	
Basilio Carta.....	16
<i>Fumis solu pitzinnos</i>	
Eliano Cau.....	18
<i>In cust'isula nostra</i>	
Marco Congiu.....	20
<i>Muttos po sa mama</i>	
Angelo Contini.....	22
<i>Sunnìggja</i>	
Rosa Corongiu Selis.....	24
<i>Luna galana</i>	
Mario Demontis.....	26
<i>Gherra de amore</i>	

Costantina Frau.....	28
<i>Bella</i>	
Frantziscu Frau.....	30
<i>Un annu ch'est colau</i>	
Zuseppe Frau.....	32
<i>Sas festas de 'idda.</i>	
Antoni Nàtziu Garau.....	34
<i>Sa boxi muda de s'arrennegu (Arrepentina a sa dereta)</i>	
Gianfranco Garrucciu.....	36
<i>Aia sunniatu una nai</i>	
Bachisio Goddi.....	38
<i>Ammentu de babbu</i>	
Nicola Loi.....	40
<i>Tempus a bolu</i>	
Bobore Marceddu.....	42
<i>Maccu!</i>	
Battistino Manca (Leori).....	44
<i>Su matzone</i>	
Pasqualina Nieddu.....	46
<i>Drommi pitzinnu</i>	
Daniela Pes.....	48
<i>Disumanidade in Terra Santa</i>	

Giovanni Battista Pes.....	50
<i>S'invocu a "Virgo Fidelis" sa Patrona de s'Arma</i>	
Teresa Piredda.....	52
<i>Ingurtosus</i>	
Salvatore Porcu.....	54
<i>Sedilo</i>	
Antoni Puddu.....	56
<i>Su prantu de su chelu</i>	
Paolo Russu.....	58
<i>Gjnà</i>	
Tore Senes.....	60
<i>Cantone po Rossella</i>	
Franco Sotgiu.....	62
<i>Riflessiones</i>	
Elettra Vidili.....	64
<i>Prenda</i>	
Stefania Zoncheddu.....	66
<i>Fémina</i>	